

பாதுகாப்புச் சபை



பொதுவிநியோகம்
2000 ஓக்டோபர் 31.

2000 ஆம் ஆண்டின் 1325வது பிரேரணை

2000ஆம் ஆண்டு ஓக்டோபர் 31ஆம் திகதியன்று பாதுகாப்பு சபையால் அதன் 4218வது கூட்டத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

பாதுகாப்பு சபையானது,

1999ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் 25வது திகதியின் 1261(1999)வது, 1999ஆம் ஆண்டு செப்டம்பர் 17ஆம் திகதியின் 1265(1999)வது, 2000ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் 19ஆம் திகதியின் 1296(2000) வது, 2000ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 11ஆம் திகதியின் 1314(2000)வது, பிரேரணைகளையும், அத்துடன் அதன் தலைவர் அவை சம்பந்தமாக விடுத்த அறிக்கைகளையும் *நினைவூட்டுகின்றது*. மேலும், பெண்களின் உரிமைகள், சர்வதேச சமாதானம் என்பவைக்கான ஐக்கிய நாடுகளின் தினமான 2000ஆம் ஆண்டு மார்ச் 8ஆம் திகதியன்று (சர்வதேச மகளிர் தினம்) பத்திரிகை ஊடகத்திற்கு அதன் தலைவர் விடுத்த அறிக்கையையும் *நினைவூட்டுகின்றது*(SC/6816),

பீஜிங் பிரகடனம், அதன் செயற்பாட்டிற்கான கோட்பாட்டடிப்படை என்பவற்றின் கட்டப்பாட்டு நிலைகளையும் அத்துடன் சேர்த்து “2000ஆம் ஆண்டில் பெண்கள் : பால்நிலை சமத்துவம், இருபத்தொராம் நூற்றாண்டிற்கான அபிவிருத்தியும் சமாதானமும்”(A/S-23/10/Rev.-1), என்ற தலைப்பு இடப்பட்ட ஐக்கிய நாடுகள் பொதுச்சபையின் 23வது விசேட அமர்வின் போது வெளியான ஆவணத்தில் அடங்கியுள்ளவைகளையும் குறிப்பாகப் பெண்களும் ஆயுதமேந்தப்பட்ட மோதல்களும் சம்பந்தப்படுபவைகளை *நினைவூட்டுகின்றது*,

ஐக்கிய நாடுகள் அமைப்பின் தனியுரிமைக்கான செயல் நோக்கங்கள், கோட்பாடுகள் என்பன பற்றியும் சர்வதேச சமாதானத்தையும் பாதுகாப்பையும் நடாத்திக்கொள்வதில் அந் தனியுரிமையின் கீழ் பாதுகாப்புச் சபை கொண்டுள்ள தலையாய பொறுப்பு பற்றியும் *மனத்தில் கொள்கின்றது*,

ஆயுதமேந்தப்பட்ட மோதல்களால் அல்லல்பட்டு பாதிக்கப்பட்டோர் குடிமக்களே. அதிலும் குறிப்பான எண்ணிக்கையில் பெரும்பான்மையானோர் பெண்களாகவும் சிறார்கள் இரும்புத்தூண்டி - அகதிகள், உள்நாட்டில் இடம்பெயர்ந்தோர் உட்பட - அவர்கள் போராளிகளாலும் ஆயுதமேந்தியோர்களாலும் அதிகரித்த அளவில் குறிவைக்கப்படுவது பற்றியும் அக்கறையை *வெளிப்படுத்துகின்றது*. மேலும் அதன் விளைவாக உறுதியான சமாதானம், இணக்கப்பாடு என்பவை மேல் அது ஏற்படுத்தும் தாக்கம் பற்றியும் *அறிந்து கொண்டிருக்கின்றது*,

மோதல்களைத் தடுத்தல், அவற்றைத் தீர்த்தல், சமாதானத்தைக் கட்டியெழுப்புதல் என்பனவற்றில் பெண்கள் வகிக்கும் முக்கிய பங்கு பற்றி *மீளஉறுதிப்படுத்துகின்றது*. சமாதானம், பாதுகாப்பு என்பவற்றை நடாத்திச் செல்லவும் அவற்றை ஊக்குவிக்கவும் மேற்கொள்ளப்படும் சகல நிகழ்ச்சிகளிலும் பெண்களின் சமமான ஈடுபாடு, முழுமையான அர்ப்பணிப்பு என்பவற்றின் முக்கியத்துவத்தையும், மோதல் தவிர்ப்பு, மோதலுக்கான தீர்வுகாணல் என்பவை தொடர்பில் தீர்மானம் மேற்கொள்ளக்கூடிய பங்கினை அதிக அளவில் பெண்களுக்குக் கையளிக்க வேண்டியதன் தேவைப்பாடு பற்றியும் *அழுத்தமாக எடுத்துரைக்கின்றது*.

மோதல்களின் போதும் அதன் பின்னரும் பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் உரிமைகள் பாதுகாக்கப்படும் வகையில் வகுக்கப்பட்ட சர்வதேச மனிதநேய, மனிதஉரிமைச் சட்டங்கள் முழுமையாக அமுல்படுத்த வேண்டியதன் தேவைப்பாட்டினை மேலும் மீள உறுதிப்படுத்துகின்றது,

கண்ணிவெடிகள் அகற்றல், கண்ணிவெடிகள் பற்றிய விழிப்புணர்வுச் செயற்திட்டங்கள் என்பவற்றில் பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் விசேட தேவைகள் கருத்திற்கொள்ளப்பட வேண்டியதை சகல தரப்பினருக்கும் வற்புறுத்திக் கூறுகின்றது,

அமைதிகாக்கும் செயற்பாடுகளில் பால்நிலைக் கண்ணோட்டம் ஓர் பிரதான போக்காக வெளிப்படுத்தப்பட வேண்டியதை அங்கீகரிக்கின்றது. இது தொடர்பாக வின்ட்ஹொய்க் பிரகடனத்தையும், சமாதானத்திற்கு ஆதரவுவழங்கும் பல செயற்பரப்பெல்லை வாய்ந்த செயற்பாடுகளில் பால்நிலைக் கண்ணோட்டத்தை பிரதான போக்காக வெளிப்படுத்துவதற்கான நமீபியா செயல்முறைத்திட்டத்தையும் குறிப்பாகக் கவனிக்கின்றது (S/2000/693);

2000ஆம் ஆண்டு மார்ச் 8 ஆம் திகதியன்று அதன் தலைவர், பத்திரிகை ஊடகத்திற்கு வெளியிட்ட அறிக்கையில் அடங்கிய பரிந்துரையின்படி மோதல் சூழமைவில் உள்ள பெண்கள், சிறார்களின் மனிதஉரிமைகள், அவர்களின் விசேட தேவைகள் என்பவற்றைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு அமைதிகாக்கும் பணியிலீடுபட்டுள்ள சகல பணியாளர்களுக்கும் விசேட பயிற்சியளிக்கப்படவேண்டியதன் முக்கியத்துவத்தையும் ஒப்புக்கொள்கின்றது;

பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் மீது ஆயுதமேந்தப்பட்ட மோதல் ஏற்படுத்தும் தாக்கம் பற்றி உணர்ந்தறிந்து, அவர்களின் பாதுகாப்பையும் சமாதான செயற்பாட்டில் அவர்களின் முழுமையான பங்கேற்பையும், ஆற்றல்வாய்ந்த நிறுவன ஒழுங்கமைப்புகள் கொண்டு, உறுதிப்படுத்துவதன் மூலம் சர்வதேச சமாதானம், பாதுகாப்பு என்பவற்றை நடாத்தி ஊக்குவிப்பதில் அவை சிறப்பான பங்கை வகிக்கலாம் என்பதையும் அங்கீகரிக்கின்றது;

பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் மீது ஆயுதமேந்தப்பட்ட மோதல் ஏற்படுத்தும் தாக்கம் பற்றிய தரவு விபரங்கள் ஒன்றுசேர்க்கப்பட வேண்டியதன் அவசியம் பற்றிக் குறிப்பாகக் கவனிக்கின்றது.,

1 தேசிய, பிராந்திய, சர்வதேச நிறுவனங்களிலும் மோதல்களைத் தடுத்தல்,கையாளல் தீர்த்தல் என்பவற்றிற்கான இயக்க அமைப்பு படிமுறைகள் என்பவற்றிலும் தீர்மானம் மேற்கொள்ளும் சகல மட்டங்களில் கூடிய எண்ணிக்கையிலான பெண்களின் பிரதிநிதித்துவம் உறுதி செய்யப்படுதல் வேண்டும் என்பதன் சார்பாக அங்கத்துவ நாடுகளிடம் தூண்டுதல் விடுக்கின்றது;

2 தீர்மானம் மேற்கொள்ளும் மட்டத்தில் - மோதல் தீர்த்தல், சமாதானச் செயற்பாடுகள் என்றவற்றில் - பெண்களின் பங்கேற்பு கூடிய அளவில் அமைய வேண்டுமென அழைப்பு விடுக்கும் செயலாளர் நாயகத்தின் யுக்திநுட்பம் வாய்ந்த செயற்பாட்டுத் திட்டத்தை(A/49/587) அமுல்படுத்தும்படி அவரை ஊக்குவிக்கின்றது;

3 செயலாளர் நாயகம் சார்பாக, மேன்மை வாய்ந்த பொறுப்புகளை பெண்கள் நாடும் பொருட்டு கூடிய எண்ணிக்கையிலான பெண்களை சிறப்புப் பிரதிநிதிகளாகவும் தூதுவர்களாகவும் நியமிக்கும்படி அவரிடம் தூண்டுதல் விடுக்கின்றது. மேலும் இது தொடர்பாக சுழற்சி முறையில் அமைந்த பெயர்ப்பட்டியலின் அடிப்படையில் தகுதிவாய்ந்த அபேட்சகர்களின் பெயர்களை வேளாவேளை புதுப்பித்து செயலாளர் நாயகத்திற்கு வழங்குமாறு அங்கத்துவ நாடுகளிடம் அழைப்பு விடுக்கின்றது;

4 வெளிக்கள நடவடிக்கைகளை அடிப்படையாகக் கொண்ட ஐ.நா.வின் செயற்பாடுகளில் குறிப்பாக இராணுவ அவதானிகள், சிவிலியன் காவற்துறையினர், மனிதஉரிமைகள், மனிதநேய செயற்துறை என்பவற்றில் பணியாற்றுவோரிடையே பெண்களின் பங்கேற்பு, ஈடுபாடு என்பவை விரிவாக்கப்படும் சந்தர்ப்பங்களை நாடும்படி செயலாளர் நாயகத்திடம் மேலும் தூண்டுதல் விடுக்கின்றது;

5 அமைதிகாக்கும் செயற்பாடுகளில் பால்நிலை சார்ந்த ஒரு கண்ணோட்டத்தை ஒருங்கிணைத்துக் கொள்வதற்கான அதன் இணக்கத்தை வெளிப்படுத்துகின்றது. அத்துடன் பொருத்தமெனக் காணப்படும் சந்தர்ப்பங்களில் வெளிக்கள செயற்பாடுகளில் பால்நிலை சார்ந்த கூறு ஒன்றும் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தலை உறுதிப்படுத்தும்படி செயலாளர் நாயகத்திடம் தூண்டுதல் விடுக்கின்றது;

6 பெண்களின் பாதுகாப்பு, உரிமைகள், அவர்களுக்கென்ற தனிப்பட்ட தேவைகள் பற்றியும், அமைதிகாத்தல், சமாதானத்தைக் கட்டியெழுப்பதல் எனும் நடவடிக்கைகளில் பெண்களின் ஈடுபாட்டின் முக்கியத்துவம் பற்றியும் பயிற்சியளிக்கும் பொருட்டு - வழிகாட்டிகள், சாதனங்கள் என்பவற்றை அங்கத்துவ நாடுகளுக்கு வழங்குமாறு செயலாளர் நாயகத்திடம் வேண்டிக் கொள்கின்றது.. இராணுவ, சிவிலியன் காவற்துறையினரின் அணிவரிசைகளை விரிவுபடுத்தும் நடவடிக்கையின் ஒரு ஏற்பாடாக மேற்கூறப்பட்ட மூலக்கூறுகளையும் அத்துடன் எச்.ஐ.வி./ எயிட்ஸ் விழிப்புணர்வு தொடர்பான பயிற்சி நெறிகளையும் அவர்களின் தேசியப்பயிற்சித்திட்ட நெறிகளினுள் ஒருங்கிணைத்துக் கொள்ளும்படி அங்கத்துவ நாடுகளுக்கு அழைப்பு விடுக்கின்றது. மேலும் அமைதிகாக்கும் செயற்பாடுகளில் ஈடுபட்டுள்ள சிவிலியன் பணியாட்களும் அதேமாதிரியான பயிற்சி பெற்றுக்கொள்வதை செயலாளர் நாயகம் உறுதிசெய்யும்படியும் வேண்டிக் கொள்கின்றது;

7 ஐ.நா.வின் பெண்களுக்கான நிதியம், :ஐ.நா.வின் சிறுவர்களுக்கான நிதியம், ஐ.நா.வின் அகதிகளுக்கான உயர்ஸ்தானிகரின் அலுவலகம் மற்றும் அவை போன்ற தொடர்புடைய அமைப்புகளுட்பட, நிதியங்கள், நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் என்பவைகளால் பால்நிலைபற்றிய விழிப்புணர்வுவூட்டுவதற்கு பயிற்சியளிக்கும் முயற்சிகளுக்கு கூடுதலாக நிதி, தொழில்நுட்பம், ஒழுங்கமைத்து நடத்தும் ஆற்றல் என்பவற்றை அங்கத்துவ நாடுகள், சுயவிருப்புடன் வழங்கி ஆதரவு அளிக்குமாறு தூண்டுதல் விடுக்கின்றது.

8 பேச்சு வார்த்தைகள், நாடாத்தல், சமாதான உடன்படிக்கைகளை அமுலாக்கல் போன்றவற்றில் ஈடுபட்டுள்ள சகல செயற்பாட்டாளர்களையும் ஓர் பால்நிலைக் கண்ணோட்டத்தை ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு கோருகின்றது. ஏனையவை உள்ளடங்கலாக:

(அ) தாயகம் திரும்புதல், மீள்குடியமர்தல், மறுசீரமைப்பு, மீள்ஒருங்கமைப்பு,மோதல் பின்னான மீள்கட்டியெழுப்புதல் போன்ற வேளைகளில் பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் தனித்துவமான தேவைப்பாடுகள்;

(ஆ) உள்நாட்டுப் பெண்களால் சமாதானம் சார்பாக மேற்கொள்ளப்படும் முன்முயற்சிகள், மோதல் தீர்த்தலுக்கான உள்ளகச் செயல்முறைகள் என்பவைக்கும், சமாதான உடன்படிக்கைகள் அமுலாக்குதல் தொடர்பான சகல இயக்க ஒழுங்கமைவுகளில் பெண்களை ஈடுபடுத்துவதற்கும் ஆதரவு அளிக்கும் வகையில் நடவடிக்கைகள் எடுத்தல்;

(இ) குறிப்பாக, அரசியல் யாப்பு, தேர்தல் ஒழுங்குமுறை, காவற்துறை, நீதித்துறை என்பவற்றுடன் தொடர்புபடுத்தும் வகையில் பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் மனித உரிமைகளுக்ககுப் பாதுகாப்பும் மதிப்பும் அளிப்பதை உறுதிப்படுத்துவதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுத்தல்;

9 ஆயுதம் ஏந்தப்பட்ட மோதலில் ஈடுபட்டுள்ள சகல தரப்பினரும் - பெண்கள், பெண்பிள்ளைகள், குறிப்பாக சிவிலியன்கள் என்ற வகையில் அவர்களின் உரிமைகள், பாதுகாப்பு என்பவை தொடர்பான சர்வதேச சட்டத்தை முழுமையாக மதித்து நடத்தல் வேண்டும். குறிப்பாக, 1949 இன் ஜெனிவா சாசனங்கள், அத்துடன் அதன் 1977 உடன்படிக்கையின் மேலதிக முதற்குறிப்புகள், 1951இன் அகதிகள் சார்பான சாசனம், அத்துடன் அதன் 1967 உடன்படிக்கையின் முதற்குறிப்பு, பெண்களுக்கெதிரான சகல வகையான பாரபட்சங்களை இல்லாதொழித்தல் சார்பான 1979இன் சாசனம், அத்துடன் அதன் 1999 உடன்படிக்கையின் தேர்ந்தெடுக்கக்கூடிய முதற்குறிப்பு, சிறுவர் உரிமைகள் சார்பாக ஐ.நா.வின் 1989இன் சாசனம், அத்துடன் அதன் 2000ஆம் ஆண்டு மே 25 உடன்படிக்கையின் தேர்ந்தெடுக்கக் கூடிய இரண்டு முதற்குறிப்புகள் என்பவற்றிற்கு சட்டத்தால் அவர்கள் பிணைக்கப்பட்டவர்களாவர் என்றும் சர்வதேச குற்றவியல் நீதிமன்றத்தில் செயற்படும் ரோம எழுத்துவடிவச் சட்டத்தில் அவை தொடர்பாக அடங்கியுள்ள ஏற்பாடுகளையும் அவர்கள் மனத்திற் கொள்ளுதல் வேண்டுமென கோருகின்றது;

10 ஆயுதமேந்திய மோதலில் ஈடுபட்டுள்ள சகல தரப்பினரும் பால்நிலை அடிப்படையான வன்முறைகள், குறிப்பாக பாலியல் வல்லுறவு, மற்றைய வகையான பாலியல் துஷ்பிரயோகங்கள், ஆயுதமேந்தப்பட்ட மோதல் சூழலில் அவிழ்த்து விடப்படும் ஏனைய வகையான வன்முறைகளிலிருந்து பெண்கள், பெண்பிள்ளைகள் பாதுகாக்கப்படக் கூடிய விசேஷ செயல் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும்படி கோருகின்றது;

11 பெண்கள், பெண்பிள்ளைகள் மீது பாலியல் மற்றும் ஏனைய வகையான வன்முறைகள் புரிந்தோர் உட்பட, மனித இனப்படுகொலை, மனித இனத்திற்கெதிரான குற்றங்கள், யுத்தவேளையில் குற்றங்கள் புரிந்தோருக்கும் தண்டனை விலக்களித்தலை நிறுத்தி, அவர்கள் மீது குற்றம் சுமத்தும் பொறுப்பை அரசுகள் ஏற்றுக் கொள்ளல் வேண்டும் என்பதை அழுத்தமாக எடுத்துரைக்கின்றது. இது தொடர்பாக சாத்தியப்படக் கூடிய சந்தர்ப்பங்களில், இப்பேர்ப்பட்ட குற்றங்களுக்கு பொதுமன்னிப்பு வழங்கக் கூடிய ஏற்பாடுகளை விலக்கிக் கொள்ளல் வேண்டும் என்பதையும் வற்புறுத்திக் கூறுகின்றது.

12 ஆயுதமேந்திய மோதலில் ஈடுபட்டுள்ள சகல தரப்பினரையும் அகதிமுகாம்கள், குடியிருப்புகள் என்பவற்றின் சிவிலியன், மனிதநேயப் பண்புகளை மதித்து நடந்து கொள்ளும்படி நினைவூட்டுகின்றது அத்துடன் அகதிமுகாம்கள், குடியிருப்புகள் என்பவற்றின் வடிவமைப்புகளில் பெண்கள், பெண்பிள்ளைகளின் தனித்துவமான தேவைப்பாடுகளை பூர்த்திசெய்தலையும் உள்ளடக்கல் பற்றிக் கருத்திற்கொள்ளல் வேண்டுமெனவும் கோருகின்றது. மேலும் அதன் 1998ஆம் ஆண்டு நவம்பர் 19ஆம் திகதியின் 1208(1998)வது, 2000ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் 19ஆம் திகதியின் 1296(2000)வது பிரேரணைகளையும் அது நினைவூட்டுகின்றது;

13 முன்னாள் ஆண், பெண் போராளிகளின் தேவைப்பாடுகள் வேறுபட்டவை என்பதை ஆயுதங்களைக் களைதல், படையணிகளைக் களைதல், சமூகத்தில் மீள ஒருங்கிணைதல் என்பவை சம்பந்தமான செயற்திட்டங்கள் வகுப்பதில் ஈடுபட்டுள்ளோர் அனைவரும் கருத்திற் கொள்ளல் வேண்டும் என்பதையும், அப்போராளிகளின் ஆதரவில் வாழ்பவர்களின் தேவைகள் பற்றி கவனம் செலுத்துதல் வேண்டும் என்பதையும் ஊக்குவிக்கின்றது;

14 ஐ.நா. சாசனத்தின் 41வது விதியின் படி எத்தகைய சந்தர்ப்பத்திலும் செயல்நடிவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படும் போது குடிமக்கள் மீது அது ஏற்படுத்தக்கூடிய தாக்கம் பற்றி கவனம் செலுத்தவும், குறிப்பாக பெண்கள், பெண்பிள்ளைகளின் விசேட தேவைப்பாடுகளை மனதிற்கொண்டு மனிதநேய அடிப்படையில் பொருத்தமான விதிவிலக்குகள் வழங்குதல் பற்றி எண்ணிப்பார்ப்பதற்கும் அது தயார் நிலையில் உள்ளது என்பதை மீள உறுதிப்படுத்துகின்றது;

15 பால்நிலைசார்ந்த ஆய்வுகளையும், பெண்களின் உரிமைகளையும் பாதுகாப்புச் சபை அதன் குறிக்கோள் பணித்திட்டங்களில் - உள்நாட்டு, சர்வதேச மகளிர் குழுக்கள் ஊடாகக் கலந்தாலோசனை மேற்கொள்ளுதல் உட்பட - கவனத்திற்கெடுத்துக் கொள்ளுதலை உறுதிப்படுத்துவதற்கு அதன் இணங்கப்பாட்டை வெளிப்படுத்துகின்றது;

16 ஆயுதமேந்திய மோதலானது பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகளின் மீது ஏற்படுத்தும் தாக்கம், சமாதானத்தைக் கட்டியெழுப்புவதில் பெண்களின் பங்கேற்பு, சமாதானச் செயல்முறைகளிலும் மோதல் தீர்த்தலிலும் பால்நிலை சார்ந்த பரிமாணங்களை ஏற்படுத்தல் என்பவை பற்றி ஓர் ஆய்வை மேற்கொள்ளும்படி செயலாளர் நாயகத்திடம் அழைப்புவிடுக்கின்றது. இந்த ஆய்வின் முடிவுகள் பற்றி ஓர் அறிக்கையை பாதுகாப்புச் சபையிடம் சமர்ப்பிக்குமாறும், ஐ.நா.வின் சகல அங்கத்துவ நாடுகளுக்கும் இவ்வறிக்கை கிடைக்கக் கூடியதாக வசதிசெய்து கொடுக்கும்படியும் அவரிடம் மேலும் அழைப்புவிடுக்கின்றது;

17 பாதுகாப்புச்சபைக்கான அவரது அறிக்கையில் அமைதிகாத்தலை குறிக்கோளாகக் கொண்ட பணித்திட்டங்கள் முழுவதிலும் பால்நிலை ஓர் பிரதான போக்காகக் கருதப்பட்டமை எந்த அளவிற்கு முன்னேற்றம் கண்டுள்ளது என்பதையும், பெண்கள், பெண்-பிள்ளைகள் சம்பந்தமான ஏனைய சகல நோக்குகளையும் உள்ளடக்கும்படி செயலாளர் நாயகத்திடம் அது வேண்டுகோள் விடுக்கின்றது;

18 இந்த விடயத்தில் செயலாக்கத்துடன் விடாப்பிடியாகப் பற்றிக்கொண்டிருக்கத் தீர்மானிக்கின்றது.